

ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU ES-ESVO „SPOLEČNÝ TRANZIT“ č. 3/2005**ze dne 17. června 2005,****kterým se mění Úmluva o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987****(2005/560/ES)**

SMÍŠENÝ VÝBOR,

s ohledem na Úmluvu o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987 ⁽¹⁾ a zejména na čl. 15 odst. 3 písm. a) uvedené úmluvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha D2 dodatku III k úmluvě obsahuje seznam kódů balení, které vycházejí z přílohy V doporučení Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů č. 21/Rev. 1 ze srpna roku 1994 (dále jen „doporučení“).
- (2) Příloha V doporučení obsahující seznam kódů balení byla od svého vydání několikrát revidována, aby lépe odpovídala požadavkům vývoje obchodních a přepravních metod.
- (3) Poslední revize (revize č. 4) doporučení byla zveřejněna v květnu roku 2002.
- (4) S cílem umožnit hospodářským subjektům využití nejnovějších informací, a tudíž v co největší možné míře harmonizovat obchodní a administrativní metody v zemích, které úmluvu uplatňují, je třeba zajistit, aby kódy balení používané k uvedení druhu nákladových kusů v tranzitním prohlášení, odpovídaly poslednímu znění přílohy V doporučení.
- (5) Příloha D2 dodatku III k úmluvě obsahuje i odkaz na kódy zemí „ISO alpha-2 country code“, jak jsou uvedeny v ISO-3166 ze dne 1. ledna 1996, která byla již několikrát aktualizována, a tudíž je třeba zajistit, aby seznam kódů zemí používaných v tranzitním prohlášení odpovídal poslednímu platnému znění ISO-3166.
- (6) Odpovídající ustanovení by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

ROZHODL TAKTO:

Článek 1

Přílohy D1 a D2 dodatku III k Úmluvě o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987 se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 2

1. Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.
2. Použije se ode dne 1. července 2005.

V Bernu dne 17. června 2005.

Za Smíšený výbor
Rudolf DIETRICH
předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 226, 13.8.1987, s. 2. Úmluva naposledy pozměněná rozhodnutím č. 2/2002 (Úř. věst. L 4, 9.1.2003, s. 18).

PŘÍLOHA

Dodatek III k Úmluvě o společném tranzitním režimu se mění takto:

1. V oddílu B hlavě II přílohy D1 se poznámka k údaji „Druh nákladových kusů“ nahrazuje tímto:

„Druh/délka: an2

Použije se kód balení uvedený v příloze D2.“

2. Oddíl 1 v příloze D2 se nahrazuje tímto:

„1. KÓDY ZEMÍ (CNT)

Použije se kód země ‚ISO alpha-2 Country Code‘, jak je uveden v ISO-3166-1 z roku 1997 a následných aktualizacích.“

3. Oddíl 5 v příloze D2 se nahrazuje tímto:

„5. KÓDY BALENÍ

(Doporučení EHK OSN č. 21/Rev. 4 ze dne 4. května 2002)

Aerosol	AE
Ampule, chráněná	AP
Ampule, nechráněná	AM
Ampulka	VI
Baleno do smršťovací fólie	SW
Balíček	PC
Balíček, svazek	PA
Balík, svazek	BE
Balík (žok), neslisovaný	BN
Balík (žok), slisovaný	BL
Balon, chráněný	BP
Balon, nechráněný	BF
Bandaska s držadlem a hubičkou	CD
Barel	DR
Barel, sud, ze dřeva	1W
Barel, sud, z hliníku	1B
Barel, sud, z lepenky	1G
Barel, sud, z překližky	1D
Barel, sud, z oceli	1A
Barel, ze železa	DI
Barel, z hliníku, s neodnímatelnou vrchní částí	QC
Barel, z hliníku, s odnímatelnou vrchní částí	QD
Barel, z oceli, s neodnímatelnou vrchní částí	QA
Barel, z oceli, s odnímatelnou vrchní částí	QB
Barel, z plastu	IH
Barel, z plastu, s neodnímatelnou vrchní částí	QF
Barel, z plastu, s odnímatelnou vrchní částí	QG
Bedna	CH
Bedna, izotermická	EI
Bedna, přepravka	CS
Bedna s paletovou základnou	ED
Bedna s paletovou základnou, ze dřeva	EE
Bedna s paletovou základnou, z kovu	EH
Bedna s paletovou základnou, z lepenky	EF
Bedna s paletovou základnou, z plastu	EG
Bedna, z oceli	SS

Bez jakéhokoli obalu	NE
Bez jakéhokoli obalu, jedna jednotka	NF
Bez jakéhokoli obalu, více jednotek	NG
Blister	AI
Bonbona, proutěná láhev	WB
Cívka	BB
Cívka, navíjecí buben	RL
Dávka	LT
Dávkovač	DN
Demižon, chráněný	DP
Demižon, nechráněný	DJ
Deska, bednění	BD
Desky, v balíku/svazku	BY
Džbán, amfora	PH
Džbán, konvice	JG
Džber, soudek	TB
Filmpak	FP
Fólie, arch, plát, podložka	ST
Fólie, archy, pláty, podložky, v balíku/svazku	SZ
Fólie, s obalem z plastu	SP
Fošny, v balíku/svazku	PZ
Hrnec, kelímek	PT
Ingot	IN
Ingoty, v balíku/svazku	IZ
Kád, sud, bečka	TO
Kanystr, nádrž	CI
Kanystr, obdélníkový	JC
Kanystr, válcovitý	JY
Kanystr, z oceli	3A
Kanystr, z oceli, s neodnímatelnou vrchní částí	QK
Kanystr, z oceli, s odnímatelnou vrchní částí	QL
Kanystr, z plastu	3H
Kanystr, z plastu, s neodnímatelnou vrchní částí	QM
Kanystr, z plastu, s odnímatelnou vrchní částí	QN
Kapsle	AV
Karta	CM
Karton na mléko	MC
Kazeta	CQ
Keg, sud	KG
Klec	CG
Klec CHEP, Commonwealth Handling Equipment Pool	DG
Klec, ve tvaru válce	CW
Kluzná podložka	SL
Kmen, kulatina	LG
Kmeny, v balíku/svazku	LZ
Kompozitní obal, nádoba z plastu	6H
Kompozitní obal, nádoba z plastu s vnějším barelem z hliníku	YC
Kompozitní obal, nádoba z plastu s vnějším barelem z lepenky	YJ
Kompozitní obal, nádoba z plastu s vnějším barelem z oceli	YA
Kompozitní obal, nádoba z plastu s vnějším barelem z plastu	YL
Kompozitní obal, nádoba z plastu s vnějším barelem z překližky	YG
Kompozitní obal, nádoba z plastu s vnější schránkou z dřevovláknitého materiálu	YK
Kompozitní obal, nádoba z plastu s vnější schránkou ze dřeva	YF
Kompozitní obal, nádoba z plastu s vnější schránkou z hliníku	YD
Kompozitní obal, nádoba z plastu s vnější schránkou z oceli	YB

Kompozitní obal, nádoba z plastu s vnější schránkou z pevného plastu	YM
Kompozitní obal, nádoba z plastu s vnější schránkou z překližky	YH
Kompozitní obal, nádoba ze skla	6P
Kompozitní obal, nádoba ze skla s vnějším barelem z hliníku	YQ
Kompozitní obal, nádoba ze skla s vnějším barelem z lepenky	YW
Kompozitní obal, nádoba ze skla s vnějším barelem z oceli	YN
Kompozitní obal, nádoba ze skla s vnějším barelem z překližky	YT
Kompozitní obal, nádoba ze skla s vnějším obalem z lehčeného plastu	YY
Kompozitní obal, nádoba ze skla s vnějším obalem z pevného plastu	YZ
Kompozitní obal, nádoba ze skla s vnějším proutěným opletením	YV
Kompozitní obal, nádoba ze skla s vnější schránkou z dřevovláknitého materiálu	YX
Kompozitní obal, nádoba ze skla s vnější schránkou z hliníku	YR
Kompozitní obal, nádoba ze skla s vnější schránkou z oceli	YP
Kompozitní obal, nádoba ze skla s vnější schránkou ze dřeva	YS
Konev na mléko	CC
Kontejner, specifikovaný pouze jako přepravní zařízení	CN
Konzerva	TN
Kornout	AJ
Koš	BK
Košík	HR
Košík na ovoce	PJ
Koš s držadlem, ze dřeva	HB
Koš s držadlem, z lepenky	HC
Koš s držadlem, z plastu	HA
Krabice	BX
Krabička na zápalky	MX
Kryt, povlak	CV
Kufr	SU
Kufr, velký cestovní	FO
Kufr, velký lodní	TR
Láhev, baňka	FL
Láhev na plyn	GB
Láhev, chráněná, cibulovitá	BV
Láhev, chráněná, válcovitá	BQ
Láhev, nechráněná, cibulovitá	BS
Láhev, nechráněná, válcovitá	BO
Lepenková krabice	CT
Liftvan	LV
Mísa	BM
Mísa, ošatka	PU
Miska, baňka	CU
Nádoba, sklenice	JR
Nádoba, v plastovém obalu	MW
Nádoba, ze skla	GR
Nádoba, z kovu	MR
Nádoba, z plastu	PR
Nádrž	VA
Nádrž, tank, obdélníkový	TK
Nádrž, tank, válcovitý	TY
Nádržka, nádoba, ze dřeva	AD
Nádržka, nádoba, z lepenky	AB
Nádržka, nádoba, z papíru	AC
Námořní bedna	SE
Není k dispozici	NA
Obal	PK

Obal reklamní, ze dřeva	IA
Obal reklamní, z kovu	ID
Obal reklamní, z lepenky	IB
Obal reklamní, z plastu	IC
Obal, opatřený papírem	IG
Obal, s průhledným okénkem	IE
Obal, válcovitý, elastický	IF
Obal, z lepenky, s otvory pro uchopení	IK
Ohebná roura	TD
Opletená láhev, chráněná	CP
Opletená láhev, nechráněná	CO
Otep	TS
Paleta	PX
Paleta, balená do smršťovací fólie	AG
Paleta modulární, s rámem o rozměrech 80 cm × 100 cm	PD
Paleta modulární, s rámem o rozměrech 80 cm × 120 cm	PE
Paleta modulární, s rámem o rozměrech 80 cm × 60 cm	AF
Paleta, 100 cm × 110 cm	AH
Paletová schránka	PB
Pero	PF
Plachta, plachtovina	CZ
Plášť	EN
Plát, plech	PG
Pláty, v balíku/svazku	PY
Plech	SM
Plechovka, obdélníková	CA
Plechovka, válcovitá	CX
Podnos, ze dřeva, dvouúrovňový, bez poklopu	DX
Podnos, ze dřeva, jednoúrovňový, bez poklopu	DT
Podnos, z lepenky, dvouúrovňový, bez poklopu	DY
Podnos, z lepenky, jednoúrovňový, bez poklopu	DV
Podnos, z plastu, dvouúrovňový, bez poklopu	DW
Podnos, z plastu, jednoúrovňový, bez poklopu	DS
Podnos, z polystyrenu, jednoúrovňový, bez poklopu	DU
Pojízdná plošina	SI
Pouzdro, z oceli	SV
Proutený košík	CE
Převrácení	CR
Převrácení mělká	SC
Převrácení na čaj	TC
Převrácení na láhve, stojan na láhve	BC
Převrácení na ovoce	FC
Převrácení na pivo	CB
Převrácení pro zavěšené oděvy	RJ
Převrácení s rámem	FD
Převrácení, ze dřeva, pro volně ložené zboží	DM
Převrácení, ze dřeva, víceúrovňová	DB
Převrácení, z lepenky, pro volně ložené zboží	DK
Převrácení, z lepenky, víceúrovňová	DC
Převrácení, z plastu, pro volně ložené zboží	DL
Převrácení, z plastu, víceúrovňová	DA
Převrácení rám, latění	SK
Pytel	SA
Pytel, elastický	FX
Pytel, víceúrovňový	MS

Pytel, z juty	JT
Pytel, z plastu	EC
Pytlík (váček)	PO
Rám, stojan	FR
Regál	RK
Rohož	MT
Roura	TU
Roury, hadice, v balíku/svazku	TZ
Rozprašovač	AT
Rukáv	SY
Sada	SX
Schránka CHEP, Commonwealth Handling Equipment Pool, Eurobox	DH
Schránka, krabice, z dřevotřískových desek	4G
Schránka, krabice, z hliníku	4B
Schránka, krabice, z oceli	4A
Schránka, krabice, z plastu	4H
Schránka, krabice, z překližky	4D
Schránka, krabice, z přírodního dřeva	4C
Schránka, krabice, z rekonstituovaného dřeva	4F
Schránka na kapaliny	BW
Schránka, z lehčeného plastu	QR
Schránka, z pevného plastu	QS
Schránka, z přírodního dřeva, obyčejná	QP
Schránka, z přírodního dřeva, s ochranou proti úniku práškovitých materiálů	QQ
Sít	NT
Sítka na ovoce	RT
Sítový rukáv, z plastu	NU
Sítový rukáv, z textilního materiálu	NV
Soudek	CK
Souprava, svazek	NS
Středně velký kontejner pro volně ložené kapaliny, z hliníku	WL
Středně velký kontejner pro volně ložené kapaliny, z kompozitního materiálu, s vnitřní nádobou z měkkého plastu	ZR
Středně velký kontejner pro volně ložené kapaliny, z kompozitního materiálu, s vnitřní nádobou z pevného plastu	ZQ
Středně velký kontejner pro volně ložené kapaliny, z kovu	WM
Středně velký kontejner pro volně ložené kapaliny, z oceli	WK
Středně velký kontejner pro volně ložené kapaliny, z pevného plastu, samonosný	ZK
Středně velký kontejner pro volně ložené kapaliny, z pevného plastu, s konstrukčním vybavením	ZJ
Středně velký kontejner pro volně ložené pevné látky, z kompozitního materiálu, s vnitřní nádobou z měkkého plastu	ZM
Středně velký kontejner pro volně ložené pevné látky, z kompozitního materiálu, s vnitřní nádobou z pevného plastu	ZL
Středně velký kontejner pro volně ložené pevné látky, z pevného plastu, samonosný	ZF
Středně velký kontejner pro volně ložené pevné látky, z pevného plastu, s konstrukčním vybavením	ZD
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží	WA
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, elastický	ZU
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z dřevotřískových desek	ZT
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z hliníku	WD
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z hliníku, pod tlakem vyšším než 10 kPa	WH
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z jiného kovu než oceli	ZV
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z kompozitního materiálu	ZS
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z kompozitního materiálu, s vnitřní nádobou z měkkého plastu, pod tlakem	ZP
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z kompozitního materiálu, s vnitřní nádobou z pevného plastu, pod tlakem	ZN
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z kovu	WF

Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z kovu, pod tlakem vyšším než 10 kPa	WJ
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z oceli	WC
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z oceli, pod tlakem vyšším než 10 kPa	WG
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z papíru, vícestěnný	ZA
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z papíru, vícestěnný, voděodolný	ZC
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z pevného plastu	AA
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z pevného plastu, samonosný, pod tlakem	ZH
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z pevného plastu, s konstrukčním vybavením, pod tlakem	ZG
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z plastové fólie	WS
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z plastové tkaniny, bez potahu a vnitřního pláště	WN
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z plastové tkaniny, s potahem	WP
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z plastové tkaniny, s potahem a vnitřním pláštěm	WR
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z plastové tkaniny, s vnitřním pláštěm	WQ
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z překližky	ZX
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z překližky, s vnitřním pláštěm	WY
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z přírodního dřeva	ZW
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z přírodního dřeva, s vnitřním pláštěm	WU
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z rekonstituovaného dřeva	ZY
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z rekonstituovaného dřeva, s vnitřním pláštěm	WZ
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z textilního materiálu, bez potahu a vnitřního pláště	WT
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z textilního materiálu, s potahem	WV
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z textilního materiálu, s potahem a vnitřním pláštěm	WX
Středně velký kontejner pro volně ložené zboží, z textilního materiálu, s vnitřním pláštěm	WW
Sud, barel	BA
Sud, dřevěný	2C
Sud, dřevěný, s čepem	QH
Sud, dřevěný, s odnímatelnou vrchní částí	QJ
Sud o objemu cca 195 l	TI
Svazek	BH
Svitek	CL
Svitek, role	RO
Škopek, s víkem	TL
Špulka	SO
Štůčka (tkaniny)	BT
Tácek na potraviny	FT
Tenká deska	SB
Tlaková láhev	CY
Tlusté prkno, fošna	PN
Trám, nosník	GI
Trámy, v balíku/svazku	GZ
Trubka, potrubí	PI
Trubky, potrubí, v balíku/svazku	PV
Truhla	CF
Truhla, rakev	CJ
Tuba, s tryskou	TV
Tyč	BR
Tyč, prut	RD
Tyče, pruty, v balíku/svazku	RZ
Tyče, v balíku/svazku	BZ
Váček, pytlík	SH
Vak	BG
Vak, pro objemné volně ložené zboží	43
Vakuově baleno	VP
Vak, velký	ZB

Vak, vícenásobný	MB
Vak, z papíru	5M
Vak, z papíru, víceštěnný	XJ
Vak, z papíru, víceštěnný, voděodolný	XK
Vak, z plastové fólie	XD
Vak, z plastové tkaniny	5H
Vak, z plastové tkaniny, bez vnitřního pláště a potahu	XA
Vak, z plastové tkaniny, s ochranou proti úniku práškovitých materiálů	XB
Vak, z plastové tkaniny, voděodolný	XC
Vak, z textilního materiálu	5L
Vak, z textilního materiálu, bez vnitřního pláště a potahu	XF
Vak, z textilního materiálu, s ochranou proti úniku práškovitých materiálů	XG
Vak, z textilního materiálu, voděodolný	XH
Vanpack	VK
Vědro	FI
Vědro, kbelík	BJ
Vědro, konev	PL
Velký sud, kád'	BU
Velký sud o objemu cca 240 l	HG
Věnec, kolo	RG
Volně (v případě zvířat)	UC
Volně loženo, kapalina	VL
Volně loženo, plyn (při tlaku 1 031 mbar a teplotě 15 °C)	VG
Volně loženo, tuhá konzistence, granule („zrní“)	VR
Volně loženo, tuhá konzistence, jemné zrnění („prášek“)	VY
Volně loženo, tuhá konzistence, velké kusy („hroudy“)	VO
Volně loženo, zkapalněný plyn (na vysokou teplotu/tlak)	VQ
Vřeteno	SD
Vzájemně definováno	ZZ
Zásobník, vana	BI“.
